

Palackého 493
769 01 Holešov, Všetuly, CZ
Tel.: +420 573 514 211
Fax: +420 573 514 227
E-mail: elko@elkoep.com
Web: www.elkoep.com



CZ
SK
EN
RO
PL
HU
RU

Termostat
Termostat
Thermostat
Termostat
Termostat
Terepi termosztát
Термостат

4057-02VJ-065 Rev.: 1 A4

Varování

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové síť se střídaným napětím a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která dokonale seznámila s tímto návodem k funkci přístroje. Přístroj obklopuje ochranný protipřepětý spínač s nůvými impulsními v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochranných vsk musí být v instalaci předepsané vhodné ochranné vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stýlačky, motorů, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům namáhavého elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajišťte dokonale, aby nedošlo k rozbití ochranné ochranné cirkulace vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší kotel teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák s šířkou cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujte. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Po dohodě objektivě jakéhokoli známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybění dle, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. S vývozkem se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem.

Varovanie!

Prištoj je konstruiran prę pripojeno do 1-faznog sistema strędneja napajanja i musu biti instaliran u siliđe s predpisima i normami platimima v danih krajine. Instalacija, pripojenje, nastęvenje i obsluhu mę treba obaviti osoba s odgovarajućom elektro-tehničkom kvalifikacijom, ktorá sora dokazati obzornosm i posuđu navodnm a funkcionisiranju prištoja. Prištoj obsahuje odnary pretvornik spęikam i nęisnim impulzom u napajaję silu. Pre spravnou funkcionisanje prištoja svaki mus biti u instalaciji predhodno vvhodna odnary vvišę stupia (A, B, C) a podla normy zabęeheno odnary, spinarny pretvornik (prištoj, motory, induktivne zařaęe a podl). Pred zařadom instalacije sa zabezępe usluhu, že zarędenie nie je pod napajam i glavny vvišaj je u polozh "VYPNUŦI". Neinstalujęe prištoj kódo nadmęhno elektromagnetickęe ro nęienia. Spravnou instalaciju prištoja zaiste dokazati ořadkuju vzhodu tak, aby pri trvaloj prevadzě a vvišęj ořadku teploty nęima prekroćna maksimalna dovoljena pravou teplota prištoja. Pre instalaciju a nastęvenje pouzite skrutku sily řky cca 2 mm. Majte na pamęti, že sa jedná o pln elektromechanický a podla toho tak k montáži pristupite. Bezproblémová funkcia prištoja je tiež závislá na predchádzajom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinstalujte tento prištoj a reklamujte ho u predavcu. S výkonom sa musíme po ukončení výroby zaošobádzať ako s elektronickými ododmami.

Warning!

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification who has read and understood this instruction manual and product functions. The device contains protections against over-voltage peaks and disturbing elements in the supply main. Too ensure correct function of these protection elements it is necessary to front-end other protective elements of higher degree (A.B.C.) and screening of disturbances of switched devices (contactors, motors, inductive load etc.) as it is stated in a standard. Before you start with installation, make sure that the device is not energized and that the main switch is OFF. Do not install the device to the sources of excessive electromagnetic disturbances. By correct installation, ensure good air circulation so the maximal allowed operational temperature is not exceeded in case of permanent operation and higher ambient temperature. While installing the device, observe the wiring diagram in mm. Keep in mind that this device is fully electronic while installing. Correct function of the device is also depending on transportation, storing and handling. In case you notice any signs of damage, deformation, malfunction or missing piece, do not install this device and claim it at the seller. After operational life the product acts as electronic waste.

Avertizare!

Dispozitivul este constituit pentru a recurge la rețea de tensiune monofazică și trebuie instalat conform instrucțiunilor și normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, repararea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electriciană, care are la dispoziție modalități de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de tensiune și a întreruperilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalațiile electrice de protecție compatibile de nivel înalt (A.B.C) și conform normelor asigurată protecția persoanelor care pot fi datorate de dispozitive conectate (cabluri, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului săi asigurăți că instalația nu este sub tensiune și întrerupați totuși principal este în poziția „DECONECTAT” Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurăți o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și la temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă admisă de lucru dispozitivului. Pentru instalare folosiți surubelniță de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare.Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționarea sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reamănați la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reșidui și după caz depozitați în siguranță.

Ważne!

Urządzenie przeznaczone jest dla podłoża szorstkiego i łazawiny i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie i ustawienie są wskazane wyłącznie przez przeprowadzone testy wykrywalności i kompatybilności, które nie gwarantują i nie parametry techniczne urządzenia. Aparat posiada obrotowe przełączniki zezwalające na wybór (krótkotrwałe maks. 10 min) przewidywanego zakłócenia, który jest zaznaczony. Dla poprawnej funkcji musza być zainstalowane odpowiednie odprężenie i instalacja zastawowa odpowiednie odprężenie (A8,0) wg normy zapewnienie zabezpieczenia nie przed zakłóceniami aparatów (zbieżności silniki, obciążenia indukcyjne itd.). Przed rozpoczęciem instalacji głośny włącznik musi być ustawiony w pozycji WYŁĄCZONY. Urządzenie musi być odłączone od zasilania. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu źródeł zakłóceń elektromagnetycznych. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiadające warunki dotyczące temperatury otoczenia i naturalny przepływ powietrza, ze względu na maks. temperaturę pracy aparatu. Należy użyć szrubokrętu z łopatką sklonowaną pod kątem parametrów urządzenia i zainstalować aparat. Urządzenie jest w pełni elektroniczne i instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezpieczeństwo użytkownika urządzenia wymaga również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obciążenia zasilania. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź uszkodzeń, bądź elementów lub zwiększenia kosztów instalacji, instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Wyeksportowany produkt jest oddadem elektronicznym.

Figyelmeztetés!

Az eszköz 1 fázisú 230 V AC feszültségű hálózatról táplálva alkalmazható, azaz kizárult, a beszerelések minden esetében figyelembe kell venni az adott ország normáit és szabványait. A szereléshez megfelelő szakmai végzettségű, rendelkező személy személyi hajtátja vagy akár általánosművelési és megértési használati utasításban foglaltakat. Az eszköz beépített védelemmel rendelkezik a rövid edzők esetleges zavarok ellen, azonban az eszköz védelme érdekében célszerű megelőző lépéseket elkövetni beépítési(A,B,C fokozat). Az eszköz kimenő csatlakoztatásokat az eszköz a szabvány szerinti védelemmel kell ellátni. Mielőtt hozzáállna a szereléshez, bizonyosodjon meg arról, hogy az eszközök feszültségment állapotban vannak, és a fókuszáló K1 állásban van. Ne használja az eszközt elektromágnes környezetben. Az eszköz megelőző lépésekre szükség van (száraz adatlapon megadott működési utasítások betartása). A szereléshez kb 2 mm átmenőjű csavarhúzó használjon, és tartsa figyelembe, hogy ez az eszköz elektronikus. Az eszköz megfelelő kondenzátor megőrzésére fontos a szállítási, tárolási során is megfelelő gondossággal eljárni. Ha az eszközön bármilyen jellegű sérülést tapasztal, vagy az eszköz nem megfelelően működik – ne használja az eszközt! Lépjen kapcsolatba a kereskedéssel, ahol az eszközt vásárolta. A termék az élettartama lejártával – az elektronikus hulladéka vonatkozó szabályok betartásával kezelendő.

Внимание!

Изделие производится для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответствующей электротехнической квалификацией, внимательно изучивший данную инструкцию и инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащенной защитой от перепадов напряжения и посторонних импульсов в подключенной цепи. Для правильного функционирования этих элементов защиты при монтаже дополнительно необходима защита более высокого уровня (АРЧ) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутирующих устройств (контакты, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле воле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделие необходимо обеспечить нормальной циркуляцией воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм, к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если Вы обнаружили признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь – не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изданием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnici	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	TEV-4		
Napájení	Napájanie	Supply	Alimentare	Zasilanie	Tápfeszültség	Питание			
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Alimentare la terminale:	Zacískí napiecia zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:Tá-	Клемы питания:	L - N		
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiune de alimentare:	Napiecie zasilania:	pízfeszültség:	Напряжение питания:	AC 230V / 50..60Hz		
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia nap. napätia:	Tolerance of supply voltage:	Tol. la tens. de alimentare:	Tolerančia napiecia zasilania:	Tápfeszültség tűrése:	Допустимое напряжение питания:	- 15% .. + 10%		
Přikon (zdánlivý/ztrátový):	Přikon (zdánlivý/stratový):	Input (apparent/loss):	Intare (aparent/ascuns):	Pobór mocy:	Teljesítmény felvétel:	Мощность (номин./теряемая):	max. 6VA / 0.7W		
Funkce	Funkcie	Function	Funcții	Funkcje	Funkció	Функции	nastavení propojkou / by jumper J3		
Funkce - ⚡:	Funkcia - ⚡:	Function - ⚡:	Funcție - ⚡:	Funkcje - ⚡:	Funkció - ⚡:	функция - ⚡:	chladi / cooling		
Funkce - 🔥:	Funkcia - 🔥:	Function - 🔥:	Funcție - 🔥:	Funkcje - 🔥:	Funkció - 🔥:	функция - 🔥:	topí / heating		
Nastavení teplotního rozsahu	Nastavenie teplotného rozsahu	Temperature setting	Setare de temperatură	Zakres temperatury	Hőmérséklet beállítás	Настройка темпер. диапазона	propojkou / by jumper J2		
- rozsah 1:	- rozsah 1:	- range 1:	- domeniu 1:	- zakres 1:	- 1 tartomány:	- диапазон 1:	-30 ... 0 °C		
- rozsah 2:	- rozsah 2:	- range 2:	- domeniu 2:	- zakres 2:	- 2 tartomány:	- диапазон 2:	0 ... 30 °C		
- rozsah 3:	- rozsah 3:	- range 3:	- domeniu 3:	- zakres 3:	- 3 tartomány:	- диапазон 3:	30 ... 60 °C		
Jemné nastavení teploty:	Jemné nastavenie teploty:	Slight temperature setting:	Reglaj fin al temperaturii:	Nastawienie:	Finom hőmérséklet beállítás:	Точная настройка температуры:	potenciometrem / potentiometer		
Hystereze	Hysterezia	Hysteresis	Hysteresis	Hysteresis	Hiszterézis	Гистерезис	0.5 / 1.5 / 4 °C		
Nastavení hystereze:	Nastavenie hysterezie:	Hysteresis setting:	Setare Hysteresis:	Nastawienie histerezy:	Hiszterézis beállítás:	Настройка гистерезиса:	propojkou / by jumper J1		
Výstup	Výstup	Output	Ieșire	Wyjście	Kimenet	Выход			
Výstupní kontakt:	Výstupný kontakt:	Output contact:	Curentul de ieșire:	Styk wyjsciowy:	Kimenet:	Выходной контакт:	1 x spinací / NO (AgSnO ₂)		
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Curent nominal:	Prąd znamionowy:	Névleges áram:	Номинальный ток:	12 A / AC1		
Spínaný výkon	Spínaný výkon:	Switching output:	Comutare de ieșire:	Moc łączeniowa:	Kapcsolt kimenet:	Замыкающая мощность:	3000 VA / AC1, 384 W / DC		
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Peak current:	Curent de vârf:	Prąd maksymalny:	Csúcsáram:	Пиковый ток:	30 A / < 3 s		
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switched voltage:	Tensiunea comutată:	Napiecie łączeniowe:	Kapcsolt feszültség:	Замыкающее напряжение:	250 V AC / 24 V DC		
Min. spínaný výkon:	Min. spínaný výkon:	Min.switching output:	Ieșirea min. comutată:	Min. łączona moc:	Min. kapcsolt teljesítmény:	Мин. замык. мощность:	500 mW		
Механиická životnost:	Механічна життєвість:	Mechanical life:	Viața mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая жизнённость:	3 x 10 ⁶		
Elektrická životnost:	Elektrická životnosť:	Electrical life:	Viața electrică:	Trwałość łączeniowa:	Elektromos élettartam:	Электронческая жизнённость:	0.7 x 10 ⁵		
Další údaje	Dalšie údaje	Other information	Alte informații	Inne dane	Egyéb információk	Другие параметры			
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operation temperature:	Temperatura de funcționare:	Temperatura pracy:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-30 .. +65 °C		
Skladovací teplota:	Skladovacia teplota:	Storing temperature:	Temperatura de stocare:	Temperatura składowania:	Tárolási hőmérséklet:	Складская температура:	-30 .. +70 °C		
Elektrická pevnost:	Elektrická pevnosť:	Electrical strength:	Puterea electrică:	Napiecie izolacji:	Elektromos szilárdság:	Электроническая прочность:	4kV (napájení - výstup) / (supply-output)		
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operation position:	Poziția de funcționare:	Pozycja pracy:	Felszerelési pozíció:	Рабочее положение:	vždy senzorem dolů / always sensor-side down		
Krytí:	Krytie:	Protection degree:	Grad de protecție:	Ochrona IP:	Védettség:	Защита:	IP65		
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage cathegory:	Categoria de supratensiune:	Kategoria przepięć:	Tűfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.		
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution level:	Nivelul de poluare:	Stopień zanieczyszczenia:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2		
Průřez příp. vodičů (mm²):	Prierez pripojov.vodičov (mm²):	Max. cable size (mm²):	Profil max. conductor (mm²):	Przekrój podł. przewodów:	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подкл. проводов (мм²):	max.1x2.5,max. 2x1.5/s dutnikow/with sleeve max.1x2.5		
Doporučený přívodní kabel:	Doporučený prívodný kábel:	Suggested power-supply cable:	Conductor de al. sugerat:	Zalecany przewód:	Javasolt tápkábel méret:	Рекоменд. кабель подклоч.:	CYKY 3x2.5 (CYKY 4x1.5)		
Rozměr:	Rozmer:	Dimensions:	Dimensiuni:	Wymiary:	Méretek:	Размер:	153 x 62 x 34 mm		
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa:	Waga:	Tömeg:	Вес:	148 g		
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60730-2-9, 61010-1		
Druh zátěže Type of load	 cos φ ≥ 0.95 AC1	 AC2	 AC3	 AC5a nekompenzované/ uncompensated	 AC5a kompenzované/ compensated	 AC5b	 AC6a	 AC7b	 AC12
mat.kontaktu/mat. contacts AgSnO ₂ kontakt/contact 12A	250V / 12A	250V / 3.7A	250V / 2.2A	230V / 2.2A (510VA)	230V / 2.2A (510VA) do max. vstupní / input C=14uF	1120W	x	250V / 2.2A	250V / 7.5A
Druh zátěže Type of load	 AC13	 AC14	 AC15	 DC1	 DC3	 DC5	 DC12	 DC13	 DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgSnO ₂ kontakt/contact 12A	250V / 4.5A	250V / 4.5A	250V / 4.5A	24V / 12A	24V / 4.5A	24V / 3A	24V / 12A	24V / 1.5A	24V / 1.5A

(CZ)

- jednoduchý termostat pro hlídání a regulaci teploty ve venkovních prostorech a náročných prostředích (vlhké a znečištěné, agresivní a závadné, průmyslové provozy, myčky, skleníky, sklepy, chladič boxy ...)
- venkovní provedení v IP65, krabička pro montáž na zeď, odnímatelné víčko bez šroubů
- vestavěný teplotní senzor je pevnou součástí výrobku
- dvě propojkou nastavitelné funkce: topení a chlazení
- 3 nastavitelné rozsahy teploty, jemné dostavení teploty v rámci rozsahu potenciometrem
- 3 nastavitelné hodnoty hystereze
- napájecí napětí 230V AC
- bezpotenciálový výstupní kontakt 12A/AC1 spínací

Poznámka: Přístroj je standardně dodáván s propojkou L-15 (3-vodičové zapojení). Pro správnou funkci přístroje je nutné dodržet montáž přístroje senzorem dolů.

(EN)

- single exterior thermostat for monitoring and regulation of temperature in demanding environments (humid and contaminated, aggressive and defective, industrial workshops, washing rooms, green-houses, cellars and cooling boxes ...)
- external version in IP65, box for mounting on the wall
- built-in thermo-sensor is integrated in the device
- two functions adjustable by jumper: heating and cooling
- 3 adjustable (by jumper) ranges of temperature, and fine adjustment through potentiometer
- 3 adjustable (by jumper) levels of hysteresis
- supply voltage 230V AC
- potentialless NO contact 12A AC1 switching

Note: Device is supplied with jumper L-15 (3-wire connection). For the correct function of device is necessary sensor-side down device mounting.

(PL)

- prosty termostat dla nadzorowania i regulacji temperatury na zewnątrz i w wymagających warunkach pracy (wilgotci i zanieczyszczenie, przemysł, myjnie, szklarnie, magazyny, chłodnie ...)
- wykonanie w IP65, obudowa dla montażu na ścianę, możliwość zdejmowania obudowy bez śrub
- wbudowany czujnik temperatury
- dwie przełączem ustawiane funkcje: ogrzewanie i chłodzenie
- 3 nastawialne zakresy temperatury, nastawienie temperatury w zakresie za pomocą potencjometru
- 3 nastawialne wartości histerezy
- napięcie zasilania 230V AC
- bezpotencjałowy styk wyjściowy 12A/AC1 zwierny

Uwaga: Aparat jest wyposażony w przełączkę L-15 (3-przewodowe podłączenie). Dla poprawnej funkcji aparatu wymagane jest dotrzymanie montażu czujnikiem do dołu.

(RU)

- простой термостат для управления температурой в наружных и сложных пространствах (влажные, грязные, агрессивные, промышленные цехи, мойки, парники, подвалы, камеры охлаждения, ...)
- наружное исполнение IP65, корпус для монтажа на стену, снимающаяся крышка без болтов
- встроенный датчик температуры (входит в комплект)
- две функции (переключаются соединителем): отопление и охлаждение
- три настраиваемых диапазона температуры, точная настройка потенциометром
- три настраиваемых значения гистерезиса
- питание 230V AC
- выходной контакт 12A/AC1 - включающий

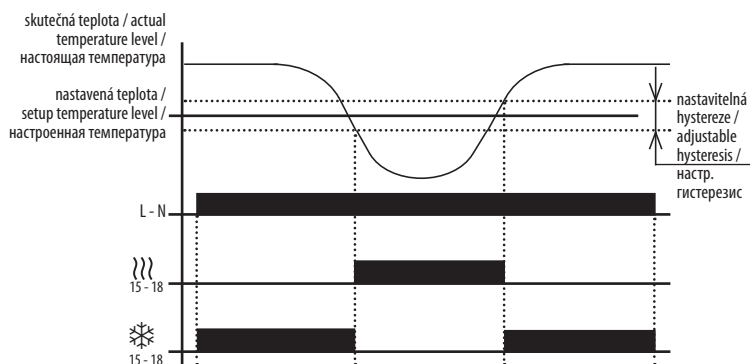
Примечание: Устройство поставляется с соединителем L-15 (3-проводное подключение). Для правильной функции устройства, необходима установка датчиком вниз.

- | | |
|------------|-----------|
| ❄ Chladi | 🔥 Topí |
| Chladi | Kúri |
| Cooling | Heating |
| Răcire | Încălzire |
| Chłodzi | Ogrzewa |
| Hűtés | Fűtés |
| Охлаждение | Отопление |

- ① Průchodka M16x1.5 pro kabel max. Ø 10mm
Priečokňa M16x1.5 pre kábel max. Ø 10mm
Cable grommet M16x1.5 for cable max. Ø 10mm
Cablul gomet M16x1.5 pentru cablu max. Ø 10mm
M16x1.5 dla przewodu maks. Ø 10mm
Tomszelence M16x1.5 Kábel max. Ø 10mm
Проход M16x1.5 для кабеля макс. Ø 10mm
- ② Volba rozsahu (°C)
Volba rozsahu (°C)
Adjustable range setting (°C)
Setarea razei ajustabile (°C)
Wybór zakresu (°C)
Tartomány állítás (°C)
Выбор диапазона (°C)
- ③ Hystereze (°C)
Hysterézia (°C)
Hysteresis (°C)
Hysteresis (°C)
Histereza (°C)
Hiszterézis (°C)
Гистерезис (°C)
- ④ Otvor pro montáž na zeď Ø 4.3mm
Otvor pre montáž na stenu Ø 4.3mm
Hole for mounting on the wall Ø 4.3mm
Gaura pentru montare pe perete Ø 4.3mm
Otwór dla montażu na ścianę Ø 4.3mm
Kialakított falra rögzítési pont az eszközön Ø 4.3mm
Отверстие для установки на стену Ø 4.3mm

- ⑤ Nastavení funkce
Nastavenie funkcie
Function setting
Funcția de stabilire
Nastawienie funkcji
Funkció választás
Настройка функций
- ⑥ Jemné dostavení v rámci rozsahu
Jemné donastavenie v rámci rozsahu
Slight setup finish in the frame of range
Reglarea fină a domeniului de lumină
Nastawienie w zakresie
Egyszerű és pontos hőmérséklet beállítás
Точная настройка
- ⑦ Senzor teploty
Senzor teploty
Temperature sensor
Senzor de temperatură
Czujnik temperatury
Beépített hőmérséklet érzékelő
Датчик температуры

Funkce / Funkcie / Function / Functia / Funkcje / Funkció / Описание функции



(SK)

- jednoduchý termostat na kontrolu a reguláciu teploty vo vonkajších priestoroch a náročných prostrediach (vlhké a znečist., agresívne a závadné, priemyslové prevádzky, umývačky, skleníky, pivnice, chladiace boxy ...)
- vonkajšie prevedenie v IP65, krabička pre montáž na stenu, odnímateľné viečko bez skrutiek
- vstavaný teplotný senzor je pevnou súčasťou výrobku
- dve prepajkou nastaviteľné funkcie: kúrenie a chladenie
- 3 nastaviteľné rozsahy teploty, jemné donastavenie teploty v rámci rozsahu potenciometrom
- 3 nastaviteľné hodnoty hysterézie
- napájacie napätie 230V AC
- bezpotenciálový výstupný kontakt 12A/AC1 spínací

Poznámka: Prístroj je štandardne dodávaný s prepajkou L-15 (3-vodičové zapojenie). Pre správnu funkciu prístroja je nutné dodržať montáž prístroja senzorm dole.

(RO)

- Termostat exterior simplu pentru monitorizare și reglare de temperatură în funcție de mediu (ex. medii cu umiditate, pivnițe, ateliere, sere, spălătorii, camere frigorifice)
- Versiune externă în IP65, cutie cu montare pe perete
- Incorporat senzor de temperatură
- două funcții reglabile prin poziționarea jumperului: încălzire și răcire
- 3 reglaje (prin Jumper) domenii de temperatură, reglaj fin prin potențiomtru
- 3 reglaje (prin jumper) nivelul hystereseului
- Tensiune de alimentare 230V AC
- Contact fără potențial NO 12A AC1

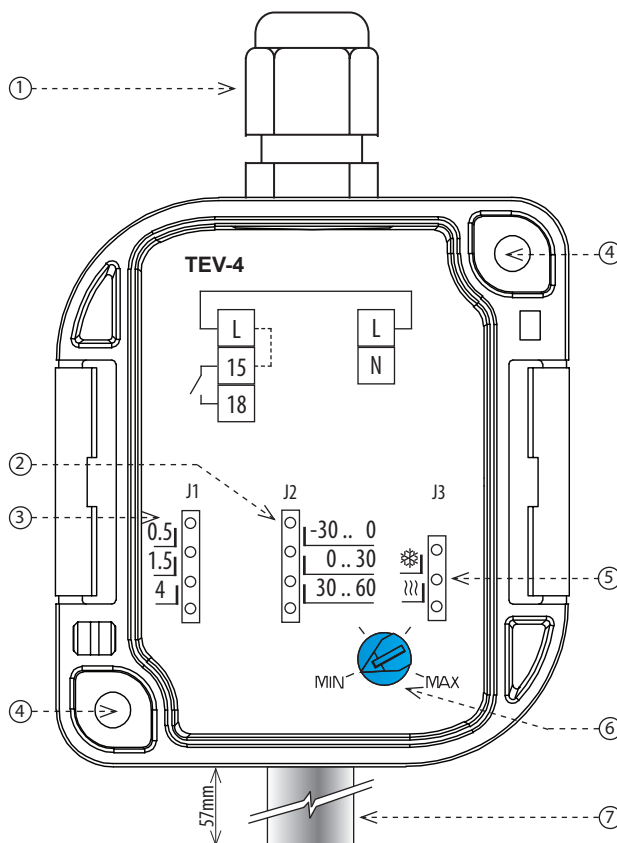
Notă: Dispozitivul are în stare inactivă jumperul L-15 (conectare prin 3 fire). Pentru funcționarea corectă a dispozitivului este necesară montarea dispozitivului cu senzorul în jos.

(HU)

- általános terepi termosztát a hőmérséklet szabályozására a környezeti hőmérséklet alapján (párá, szennyezett, poros helyekre – pl. ipari üzemekben, pincékben, üvegházakban, mosdókban)
- IP 65 védettségű dobozba szerelve, ami falra rögzíthető
- beépített hőmérséklet érzékelővel
- jumper-el k lehet választani a hűtés, valamint a fűtés funkciók közül
- jumper-el 3 hőmérséklet tartomány közül lehet választani, amelyeket egy potenciométer segítségével lehet finomra hangolni
- a hiszterézis jumper-el 3 tartományban állítható
- a tápfeszültség 230V AC
- potenciálmentes kimenet 12A/AC1

Megjegyzés: A beállító jumper-ek az eszköz tartozékai. A megfelelő működéshez az eszközt megfelelő helyre kell elhelyezni.

Popis přístroje / Popis prístroja / Device description / Descriere / Opis aparatu / Termékleírás / Описание устройства



Zapojení / Zapojenie / Connection / Schaltung / Podłączenie / Bekötés /

